

Inhalt

| | |
|---|-----|
| <i>Maris Saagpakk, Antje Johanning-Radžienė, Rūta Eidukevičienė, Aigi Heero:</i> Baltische Erzähl- und Lebenswelten. Zur Einleitung | 9 |
| Erzählte Lebenswelten: Narratologische Aspekte | |
| <i>Sabine Seelbach:</i> <i>Philosophi platonisantes.</i> Erzählen vom Himmel in Zeiten des Krieges | 23 |
| <i>Martin Klöker:</i> Faktisches Erzählen im 17. Jahrhundert. Überlegungen zu narratologischen Strukturen in Protokollen der Estländischen Ritterschaft | 35 |
| Baltische Lebenswelten in (auto-)biographischen Zeugnissen | |
| <i>Heinrich Bosse:</i> Jacob Lenz in Livland 1779–1781. Lebensgeschichte und Erzählmuster . . . | 55 |
| <i>Beata Paškevica:</i> Die livländische herrnhutische Lebenswelt anhand von Lebensläufen der lettischen und deutschen Geschwister der Brüdergemeine | 81 |
| <i>Hans-Christian Stillmark [†]:</i> Zu den <i>Erinnerungen eines livländischen Jägers</i> von Maximilian Georg Stillmark | 93 |
| Repräsentationen von Lebenswelten in literarischen Texten | |
| <i>Benedikts Kalnačs, Rolf Füllmann:</i> Die (post-)koloniale Mimikry im Werk von Rūdolfs Blaumanis. Die deutsche Weihnachtsskizze <i>Wiedergefunden</i> (1882) und die lettische Dorfgeschichte <i>Purva bridējs</i> (<i>Durch den Sumpf</i> , 1898) | 105 |

| | |
|---|-----|
| <i>Fabio Ramasso:</i> | |
| „Jeder Tod hat sein Gelächter“. Zum Motiv des Todes in zwei Erzählungen Werner Bergengruens | 121 |
| <i>Mära Grudule:</i> | |
| Essen und Identität. Siegfried von Vegesacks Romantetralogie <i>Die Baltische Tragödie</i> (1934) und <i>Der letzte Akt</i> (1957) | 135 |
| <i>Aigi Heero:</i> | |
| Die Wendezeit in Estland. Gohar Markosjan-Käspers Roman <i>Elena</i> | 149 |
| <i>Sigita Kušnere:</i> | |
| Die Repräsentation von Hunger in literarischen Texten | 163 |
| Verschwundene Lebenswelten und ihre Erinnerungsnarrative | |
| <i>Silva Pocyté:</i> | |
| Das religiöse Umfeld der alteingesessenen Memelländer nach 1945 | 179 |
| <i>Rūta Eidukevičienė:</i> | |
| Die Erzählungen nach dem Aufwachen. Erinnerungskultur und literarische Rekonstruktion der frühen Sowjetgesellschaft in der Region Klaipėda | 191 |
| <i>Marko Pajević:</i> | |
| Untergangsszenario der Deutschbalten. Zur Verschränkung von Erzähl- und Lebenswelten im Film <i>Poll</i> (2010) | 209 |
| <i>Marika Peekmann:</i> | |
| Zwei Facetten des kulturellen Gedächtnisses. Die Universität Tartu im historischen deutschbaltischen und im aktuellen estnischen Erinnerungsdiskurs | 223 |
| Selbst- und Fremdkonstruktionen des Baltikums | |
| <i>Nicole Pohl:</i> | |
| „Patriotische Unterhaltungen“. Patriotismus und Kosmopolitismus im aufklärerischen Kurland | 241 |
| <i>Andreas Degen:</i> | |
| Johann Georg Kohls Bericht über die Esten (1840/41). Ein Fallbeispiel zur Genese und Rezeption von populärem Wissen im 19. Jahrhundert | 255 |

| | |
|---|-----|
| <i>Kristina Jóekalda:</i> | |
| ,Heimat‘, ,Nation‘ und ,Kulturnation‘ als Kernbegriffe der baltischen und estnischen ,Denkmalpädagogik‘ in den 1880er bis 1930er Jahren | 271 |
| <i>Elke Bauer, Antje Johanning-Radžienė:</i> | |
| Baltische Arbeitswelten im Objektiv. Die Fotografien Alfred Schönfelds, Haro Schumachers und Karl Hintzers aus den 1930er und 1940er Jahren | 291 |
| | |
| Kulturtransfer und Interkulturalität | |
| <i>Ave Mattheus:</i> | |
| Der estnische Gesundheitskatechismus als Beispiel des deutsch(baltisch)-estnischen Kulturtransfers | 317 |
| <i>Liina Lukas:</i> | |
| Die ‚neue Frau‘ in der alten Welt. Baltische Dichterinnen und ihre Haltung zur Frauenfrage am Ende des 19. Jahrhunderts | 335 |
| <i>Olga Senkāne, Liane Klein:</i> | |
| Kulturphilosophische Interferenzen in der konzeptionellen Gestaltung von Goethes Faust und Rainis’ Tots | 355 |
| <i>Anja Wilhelmi:</i> | |
| Zwei deutschbaltische Künstlerinnen in Italien. Die Reiseerfahrungen von Elise Jung-Stilling (1829–1904) und Monika Hunnius (1858–1934) | 371 |
| <i>Aleksej Burov, Anastasija Kostiučenko:</i> | |
| Literaturbezogene Inhalte in deutschsprachigen Reiseführern zu Litauen | 387 |
| | |
| Mehrsprachigkeit und Translatologie | |
| <i>Julija Boguna:</i> | |
| Fremde Erzählwelten im Baltikum. Erkenntnistheoretische Überlegungen zur Translation | 407 |
| <i>Terje Loogus:</i> | |
| Estnische Literatur in deutschsprachiger Übersetzung. Eine Bestandsaufnahme der Daten des Informationszentrums der estnischen Literatur | 423 |

| | |
|--|-----|
| <i>Heiko F. Marten, Sanita Martena:</i> | |
| Deutsch als Teil der Mehrsprachigkeit im heutigen Lettland. Praktiken und Einstellungen an der Deutschen Schule Riga. | 439 |
| <i>Elina Bone, Anna Verschik:</i> | |
| A Case-Study in Individual Latvian-Estonian Bilingualism: Linguistic and Individual Factors | 457 |
| Autorinnen und Autoren | 475 |